

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 7 (2000)  
**Heft:** 71

**Artikel:** Weihnachten ohne Geschenke  
**Autor:** Hohl, Hampe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-885360>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**-VERSETZT**

**Mit der Räumung des besetzten «Hechts» wurden nicht nur Scheiben, sondern auch Illusionen zerstört.**

**Notizen eines Hecht-Besetzers.**

# WEIHNACHTEN OHNE GESCHENKE

**von Hampe Hohl**

Sonntag, 25. Dezember 1988. Für die paar Menschen, die das Hecht zum erstenmal betreten, ein ziemlich unbeschaulicher Abend. Hektisches Organisieren der Infrastruktur, Essen, Getränke, Musik, Film ... - alles will bereit sein für den erwarteten Andrang. Die schwarze Flagge der Herrschaftslosigkeit wird gehisst. Bezeichnenderweise wird dieses Symbol nach der Räumung als erstes entfernt.

Der Laden füllt sich, die Forderungen werden diskutiert, erweitert. Es gibt haufenweise verschiedene Ansichten über die Art der «Nutzung». Als im 1. Stock eine Bierflasche durchs geschlossene Fenster fliegt, entbrennen Diskussionen über den geografischen Stand des Objekts und darüber, dass solches Tun in der Karibik wohl weniger Folgen hätte.

Die Forderungen sind so vielschichtig, dass über die Notwendigkeit von selbstverwalteten Räumen nicht mehr debattiert werden muss. Gefordert werden u.a. Fixerräume (damals utopisch, heute zumindest ansatzweise durch das Heroinprogramm verwirklicht), Not schlafstellen (jetzt gibts das UFO) und Kulturräume, in denen kein Konsumzwang herrscht.

## **«WIR HECHTEN WEITER»**

SozialarbeiterInnen schlagen vor, zu rehabilitierende Menschen in ein Küchenprojekt zu integrieren, was bei den Küchenleuten auf mässiges Interesse stösst, weil die mehr als existentsichernden Löhne der staatlich angestellten SozialhelferInnen nicht zur Debatte, d.h. zur Verteilung stehen. Ein Künstler möchte aus dem Hecht ein einziges grosses Kunstwerk schaffen. Später, als ihm die Stadt ein Atelier zur Verfügung stellt, wird er sich von der Besetzung distanzieren ...

Rasch stellt sich heraus, dass in dem Riesenkasten ein paar Freiräume zuviel sind, solange diese unkontrolliert von allen benutzt werden können (Feuer, Alkohol und sonstige Drogen). Dass sich aus dem Stande heraus alle Kinder dieser Gesellschaft plötzlich autonom und eigenverantwortlich verhalten würden, wäre wohl etwas viel ver-

langt. Die oberen Stockwerke werden fürs Erste gesperrt - mit der Absicht, sie später für verschiedene Projekte gezielt zu nutzen.

Es gibt auch die älteren Kinder. Zum Beispiel den pensionierten Arbeiter, der sich früher nie in dieses Establishment gewagt hätte und jetzt jeden Nachmittag genüsslich sein Tschumpeli Roten und seine Brissago kredenzt. Bei einem Rundgang bleibt er beinahe erfürchtig im Saal stehen, in dem die Arbeiter Ende der 40er Jahre den Arbeitsfrieden mit den Wirtschaftsbossen ausgehandelt haben (Streikverbot gegen Kühlschrank und Auto). Dutzende von unbekannten St.Galler BürgerInnen jeden Alters besuchen «ihr» Hecht und spenden Geld und körbeweise Esswaren.

## **AUSGEHECHTET**

Donnerstag, 29. Dezember. Die Nacht vor der Räumung: Eine Delegation der BesetzerInnen besucht die Stadträte im Hämmorrhoiden-Bau mitten in der Falte St.Gallens. Ihr demokratisch bestimmtes Mandat sieht vor, Vorschläge der Stadt wieder in die Vollversammlung zurückzubringen, um sie dort zu diskutieren. Der Stadtrat verlangt jedoch klare Zusagen zur Räumung am folgenden Tag. Um zwei Uhr morgens werden die Verhandlungen abgebrochen. Drei Stunden später stürmen 120 Grenadiere in Vollmontur und mit Beilen versehen das Hotel durch die Fenster. Nicht nur Scheiben, Illusionen werden zerstört: Die Politiker habe diese Aktion wohl nicht erst drei Stunden zuvor angeordnet, und diejenigen der Räte, die nicht geschlafen haben, gaben sich verhandlungsbereit ...

*Nachtrag 1:* Die spätere Demonstration gegen Wohnungsnot wird ein Riesenerfolg; mehr als tausend Menschen nehmen teil.

*Nachtrag 2:* Die sozialdemokratische Partei der Stadt St.Gallen organisiert mit der Nase im Wind ebenfalls eine solche. Grundtenor dort: Die unakzeptable Erhöhung des Hypozinses für Einfamilienhüsli-Besitzer.

**Hampe Hohl**, Jahrgang 1953, lebt und arbeitet als Kulturaktivist in St.Gallen



- **Übersetzerschule**  
berufsbegleitend, praxisnah
  - **Deutsch für Anderssprachige**
  - **Tages-Diplomschulen:**  
Handel, Touristik, KV-Abschluss
  - **Internationale Sprachdiplome**
  - **Sprachkurse**
  - **Einzelunterricht**
- Verlangen Sie unsere Programme!

Lernwege

**Handels- und Dolmetscherschule St.Gallen**  
Hodlerstrasse 2, 9008 St.Gallen, [www.hds.ch](http://www.hds.ch)  
Tel. 071/245 30 35, Fax 071/245 30 35

**HDS**

# Rorschach - Test

Mittwoch bis Sonntag

Schnell - Das Restaurant

Seestrasse 4

9400 Rorschach

841 51 22

**JOYFUL NOISE** [Pop. Rock. Gospel. A Cappella. Balladen ...]

Wir suchen **SÄNGERIN ODER SÄNGER** für 8-köpfigen Chor, der/die auch Soloparts übernimmt.

Lass von Dir hören! Wir freuen uns:

Kaspar Knöpfli 071 222 68 79, [kaspar.knoepfli@bluewin.ch](mailto:kaspar.knoepfli@bluewin.ch)

# ...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur  
Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires  
Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/222 61 85  
Telefax 071/223 45 89